

Übersetzt aus dem Original: Morris, A. E., Lutman, M. E., & Yardley, L. (2009). Measuring outcome from vestibular rehabilitation, part II: refinement and validation of a new self-report measure. International journal of audiology, 48(1), 24–37.

Vestibular Rehabilitation Benefit Questionnaire

Dieser Fragebogen fragt nach Ihrem **Schwindel** an einem **typischen Tag** in der letzten Woche. Versuchen Sie bitte Probleme, die durch andere Erkrankungen verursacht werden, wegzulassen. Beantworten Sie bitte **alle** Fragen, in dem Sie in das zutreffende Kästchen **ein** Kreuzchen setzen.

Teil A – Ihre Symptome

In diesem Abschnitt geht es darum, wie oft Sie unterschiedliche Gefühle empfinden.

Item	Die ganze Zeit	Sehr oft	Recht oft	Manchmal	Nicht sehr oft	Nur sehr gelegentlich	Nie	Punkte
1. Mir ist schwindlig	6	5	4	3	2	1	0	D
2. Ich fühle ein Kribbeln, Prickeln oder Taubheit in meinem Körper	6	5	4	3	2	1	0	A
3. Ich habe das Gefühl, dass sich die Dinge drehen oder bewegen	6	5	4	3	2	1	0	D
4. Ich habe das Gefühl, dass mein Herz rast oder flattert	6	5	4	3	2	1	0	A
5. Ich fühle mich unsicher, als ob ich mein Gleichgewicht verlieren könnte	6	5	4	3	2	1	0	D
6. Ich habe Schwierigkeiten beim Atmen oder empfinde Atemnot	6	5	4	3	2	1	0	A

In diesem Abschnitt geht es darum, wie schwindelig Sie sich fühlen, wenn Sie sich bewegen. Bitte kreuzen Sie nicht "überhaupt nicht schwindelig" an, wenn Sie die Bewegung vermeiden. Entweder versuchen Sie die Bewegung oder sprechen Sie mit Ihrem Therapeuten, bevor Sie antworten.

Item	Überhaupt nicht schwindelig	Kaum schwindelig	Leicht schwindelig	Mäßig schwindelig	Ziemlich schwindelig	Sehr schwindelig	Äußerst schwindelig	Punkte
7. Das nach vorne Beugen macht mich	0	1	2	3	4	5	6	M
8. Das Hinlegen und / oder Umdrehen im Bett macht mich	0	1	2	3	4	5	6	M
9. Wenn ich in den Himmel schaue, fühle ich mich	0	1	2	3	4	5	6	M
10. Wenn ich den Kopf <u>langsam</u> von einer Seite zur anderen bewege, fühle ich mich	0	1	2	3	4	5	6	M
11. Wenn ich den Kopf <u>schnell</u> von einer Seite zu anderen bewege, fühle ich mich	0	1	2	3	4	5	6	M

Teil B - Wie der Schwindel Sie beeinträchtigt

Bitte lesen Sie jede Frage sorgfältig durch. Einige der Aussagen sind so formuliert, als ob Sie Schwierigkeiten haben würden (z.B. "Ich habe Probleme, meine Augen zu fokussieren") und einige sind so formuliert, als ob Sie keine Schwierigkeiten haben würden (z.B. "Ich fühle mich auf Reisen wohl"). Wenn eine Frage nicht auf Sie zutrifft, kreuzen Sie bitte "Genau wie vorher" an, anstatt sie auszulassen.

Item	Sehr viel mehr	Viel mehr	Ein bisschen mehr	Genau wie vorher	Ein bisschen weniger	Viel weniger	Sehr viel weniger	Punkte
12. Im Vergleich zu „vor dem Schwindel“, fühle ich mich auf Reisen wohl	-6	-4	-2	0	2	4	6	Q
13. Im Vergleich zu „vor dem Schwindel“, fühle ich mich sicher	-6	-4	-2	0	2	4	6	Q
14. Im Vergleich zu „vor dem Schwindel“, habe ich Schwierigkeiten mich selbst zu versorgen (z.B. meine Haare waschen, meine Zähne putzen, mich kleiden usw.)	6	4	2	0	-2	-4	-6	Q
15. Im Vergleich zu „vor dem Schwindel“, fühle ich mich wohl, alleine rauszugehen	-6	-4	-2	0	2	4	6	Q
16. Im Vergleich zu „vor dem Schwindel“, kann ich mich konzentrieren und / oder an Dinge erinnern	-6	-4	-2	0	2	4	6	Q
17. Im Vergleich zu „vor dem Schwindel“, muss ich mich an etwas festhalten	6	4	2	0	-2	-4	-6	Q
18. Im Vergleich zu „vor dem Schwindel“, ist meine Lebensqualität gut	-6	-4	-2	0	2	4	6	Q
19. Im Vergleich zu „vor dem Schwindel“, vermeide ich einige Aktivitäten, Positionen oder Situationen	6	4	2	0	-2	-4	-6	Q
20. Im Vergleich zu „vor dem Schwindel“, bin ich glücklich, alleine zu sein	-6	-4	-2	0	2	4	6	Q
21. Im Vergleich zu „vor dem Schwindel“, fühle ich mich stabil im Dunkeln oder wenn meine Augen geschlossen sind	-6	-4	-2	0	2	4	6	Q
22. Im Vergleich zu „vor dem Schwindel“, nehme ich an sozialen Aktivitäten teil	-6	-4	-2	0	2	4	6	Q

Zusammenfassung der Punkte	Rohwert	% Defizit*
Symptome Summe der Werte in den Boxen D, A und M	(0-66)	Roh x 1,52 =
Lebensqualität Summer der Werte in den Boxen Q	(0-66)**	Roh x 1,52 =
Gesamt	(0-132)	Roh x 0,76 =

Symptome Subskalen	Rohwert	% Defizit*
Schwindel Summe der Werte in den Boxen D	(0-18)	Roh x 5,56 =
Angst Summer der Werte in den Boxen A	(0-18)	Roh x 5,56 =
Bewegungsinduzierter Schwindel Summer der Werte in den Boxen M	(0-30)	Roh x 3,34 =

* Das prozentuale Defizit beschreibt das Ausmaß des Unterschiedes zwischen dem jetzigen Zustand des Befragten (wenn der Fragebogen ausgefüllt wird) und seinem Normalzustand („Vor dem Schwindel“). Ein Defizit von 0% bedeutet, dass im Fragebogen kein Unterschied festgestellt wurde; 100% ist die maximale Abweichung, die der Fragebogen widerspiegeln kann.

** Wenn der Rohwert der Lebensqualität weniger als 0 ist, erhöhe auf 0.